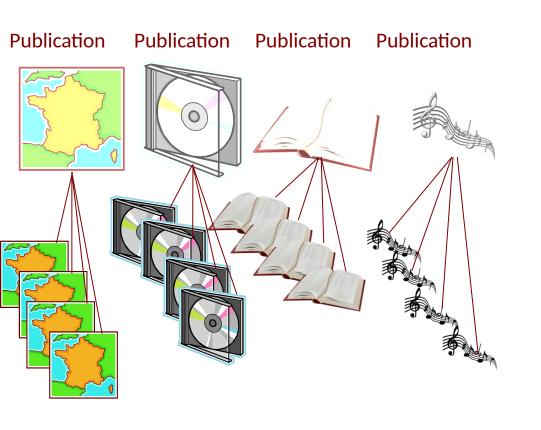
III. Modèles FRBR et FRAD

ou:

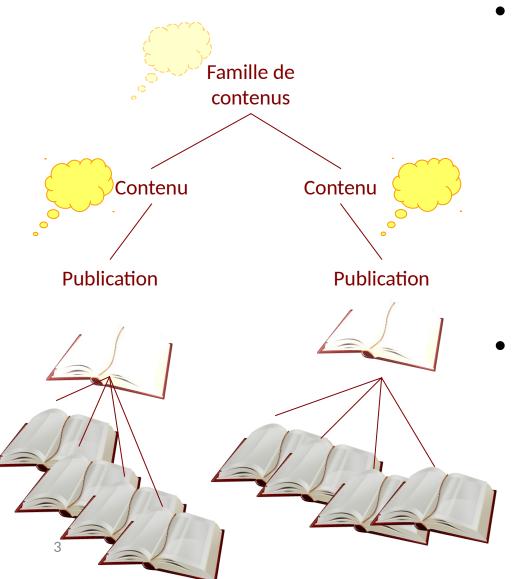
Comment représenter tout un catalogue dans un seul schéma?

L'activité de catalogage



- ➤ Que fait-on, quand on catalogue ?
- ➤On commence par examiner un objet matériel...
- ... On extrapole les caractéristiques de la publication à laquelle il appartient...

L'activité de catalogage



... On cherche si le contenu intellectuel de cet objet est en relation directe avec le contenu intellectuel d'autres objets

Exemple:

traduction / texte original

• Si c'est le cas, on explicite cette relation

Exemple:

titre original suivi du nom de la langue de traduction

Les FRBR qu'est-ce que c'est?

Functional Requirements for Bibliographic Records

Fonctionnalités requises des notices bibliographiques / rapport de l'IFLA, 1998

- Un modèle conceptuel des notices bibliographiques (pas une norme) : il s'agit de définir les entités pertinentes pour les utilisateurs de notices bibliographiques, les attributs de chacune de ces entités, et les types de relations qu'elles entretiennent entre elles.
- Développé selon une méthode entité / relation
- Centré sur les besoins des utilisateurs
- Destiné à permettre l'amélioration des OPAC :
 - regroupement par Œuvre
 - structure hiérarchisée de la recherche
 - Interopérable avec les données produites par d'autres communautés
 - Ouvert vers les applications du web sémantique

FRBR : une "vieille nouveauté" ?

On the Origin of species by means of natural selection, or the preservation of favoured races in the struggle for life, by Charles Derwin, ... — London, J. Murray, 1859 In-12, IN-502 p.

[S. 25733]

1869. 5th ed. — *Ibid*. In-8th. S. 25734

De l'Origine des espèces, ou des Lois du progrès chez les êtres organisés, par Ch. Darwin. Traduit en français sur la 3° édition... par M¹⁰ Clémence-Auguste Royer, avec une préface et des notes du traducteur. — Paris, Guillaumin, 1862. In-18, LXIV-712 p.

[Salle de lect. 8° li. 2777]

De l'Origine des espèces par sélection naturelle, ou des Lois de transformation des êtres organisés, par Ch. Darwin. Traduit en français. par Clémence Royer. . . 2° édition. . — Paris, V. Masson et fils, 1866. In-8°, LIX-VIII-614 p. [S. 25742]

---- 1870. 3° éd. -- Ibid. In-8°, LXXI-VIII-014 p. [S. 25743

pon et E. Flammarion. In-16, L-650 p.

—— L'Origine des espèces au moyen de la sélection naturelle, ou la Lutte pour l'existence dans la nature, par Charles Darwin,... Traduit... sur les 5^{me} et 6^{me} éditions anglaises... par I-I Moulinié,...— Paris, C. Reinwald. 1873. In-8°, xx-612 p. [S. 25744]

— L'Origine des espèces au moyen de la sélection naturelle, ou la Lutte pour l'existence dans la nature, par Charles Darwin,... Traduit sur la 6° édition anglaise, par Ed. Barbier. — Paris, C. Reinwald, 1876. In-8°, xix-604 p. [8° S. 65]

— 1880. - - Ibid. In-8°, ххі-604 р. [8° S. **1537**

1882 — *Ibid*. In-8°, xxi-604 p. [8° S. 3064

6, 1-650 p. —— 1907 — Paris, Schleicher [8° S. 3091 frères. In-8°, xx1-604 p. [8° S. 12447

Bibliothèque nationale, Catalogue général des imprimés :

- Principe : regrouper les publications des œuvres d'un même auteur
- Auteurs
 « prolifiques » :
 regroupement des
 notices par œuvre
- classement des
 Expressions par langue
 et des Manifestations
 par date...

Les FRBR : 3 groupes d'entités

- ➤ **Groupe 1** : comprend les produits d'une activité intellectuelle ou artistique qui sont nommés ou décrits dans les notices bibliographiques
 - Œuvre (création intellectuelle ou artistique déterminée)
 - Expression (réalisation intellectuelle ou artistique d'une œuvre)
 - Manifestation (matérialisation de l'une des expressions d'une œuvre)
 - Document (exemplaire isolé d'une manifestation)
- ➤ **Groupe 2** : comprend les entités à qui revient la responsabilité du contenu intellectuel ou artistique, de la production matérielle et de la distribution, ou de la gestion juridique de ces produits :
 - Personne
 - Collectivité
- ➤ **Groupe 3** : comprend un autre ensemble d'entités constituant le sujet de l'activité intellectuelle ou artistique :
 - Concept (notion ou idée abstraite)
 - Objet (une réalité matérielle)
 - Événement (une action ou un fait)
 - Lieu (des données topographiques)

FRBR: 3 groupes d'entités

 un qui correspond à la notice catalographique (ISBD + données d'exemplaire)

Groupe 1

 deux qui correspondent aux points d'accès Groupe 2

Groupe 3

Les entités du Groupe 1

• Ce **livre** est en usuel en salle de lecture un objet matériel



 Ce livre a été publié par Flammarion en 1992 un produit défini par des caractéristiques communes en termes de contenu, d'aspect physique et de circonstances de production



 Ce livre est accessible à un public francophone un contenu textuel spécifique



 Ce livre a révolutionné notre vision du vivant un contenu conceptuel accessible via divers contenus textuels



Les entités du Groupe 1

Origin... (français). Flammarion 1992. 570.903 092 DARWo Œuvre Expression **Manifestation** Item

les attributs des entités du Groupe

Attributs = caractéristiques des instances de chaque entité

Œuvre

- titre de l'Œuvre
- date de l'Œuvre
- forme de l'Œuvre
- etc.

Expression

- titre de l'Expression
- date de l'Expression
- forme de l'Expression
- langue de l'Expression
- etc.

Manifestation

- titre propre
- mention de responsabilité
- édition
- lieu de publication
- éditeur commercial
- date de publication
- présentation matérielle
- etc.

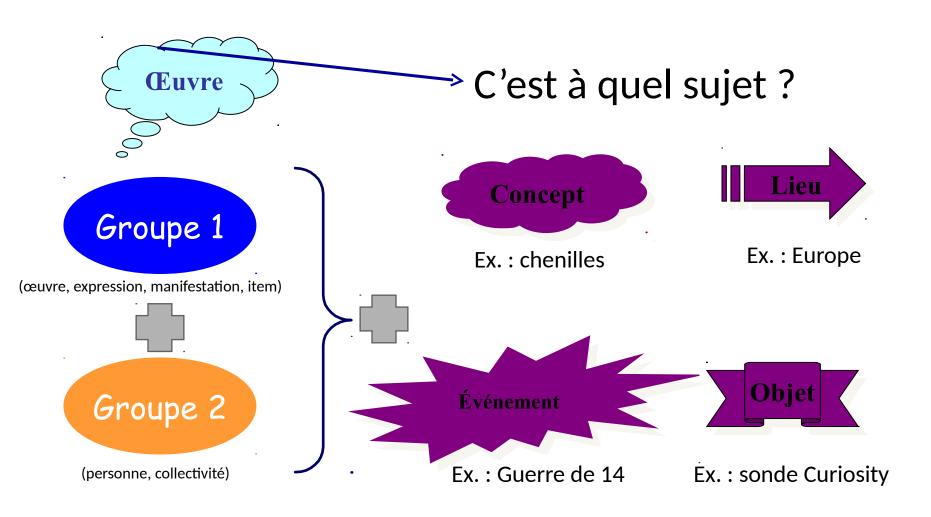
Item

- Localisation
- Provenance
- état matériel
- etc.

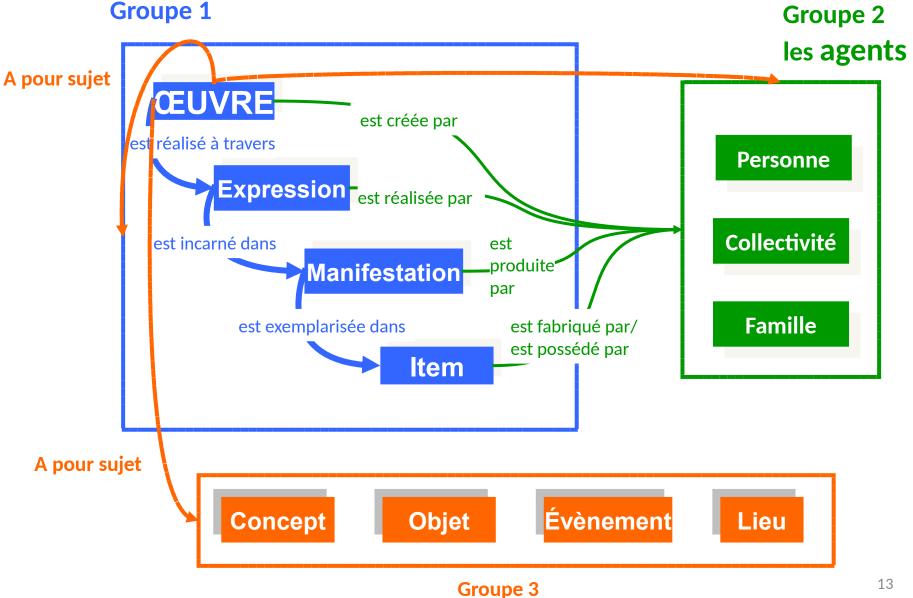
Les entités du Groupe 2

Origin... (français). Flammarion 1992. 570.903 092 DARWo a réalisé a produit possède a conçu Charles Flammarion D. Becquemont BnF. Département Darwin E. Barbier Sciences et techniques Collectivité Personne

Les entités du Groupe 3

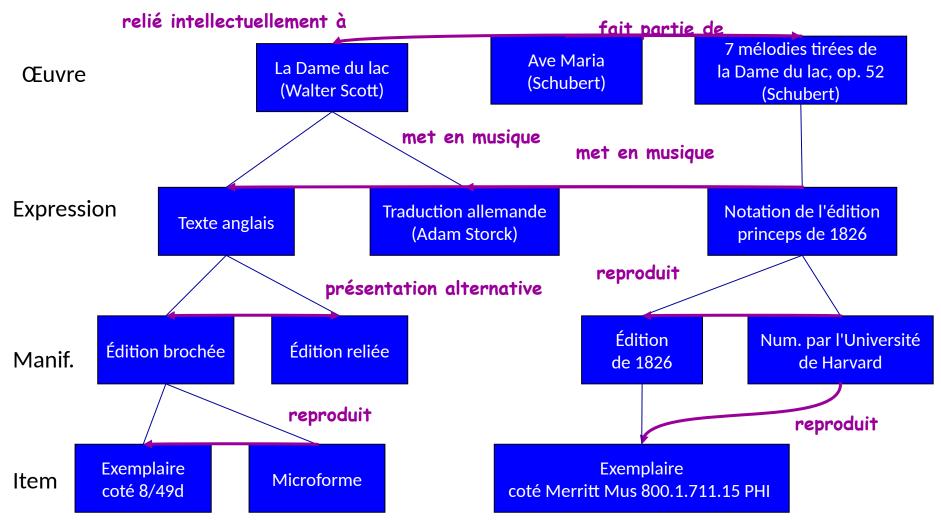


FRBR: les relations entre les groupes 1, 2 et 3

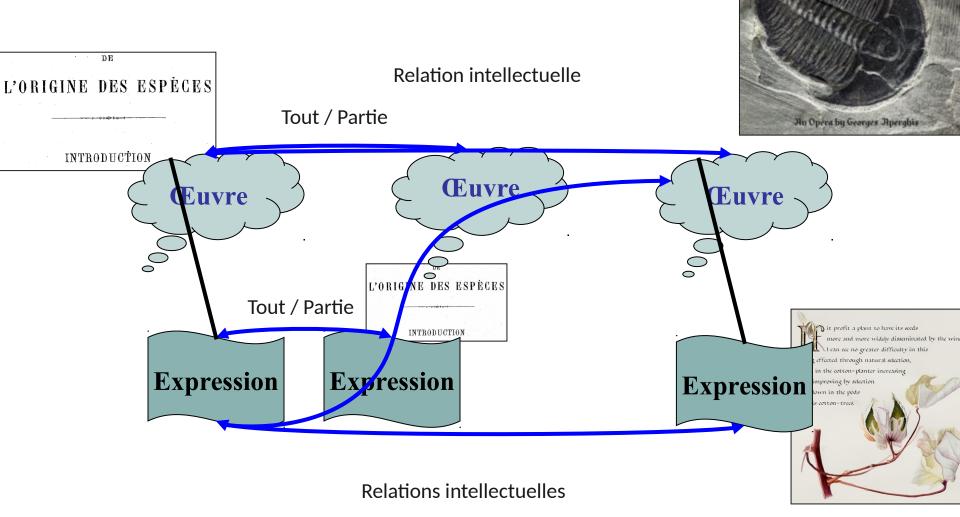


13

FRBR: les relations

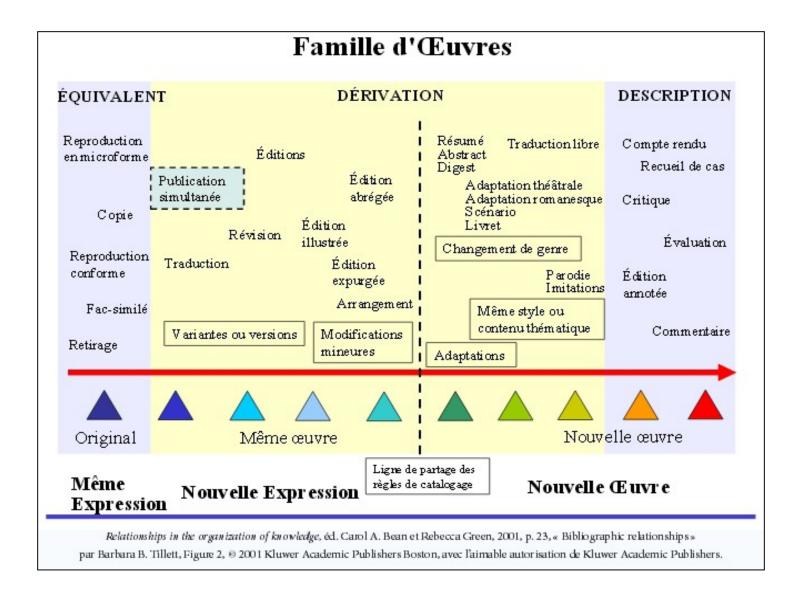


Relations Œuvre / Expression

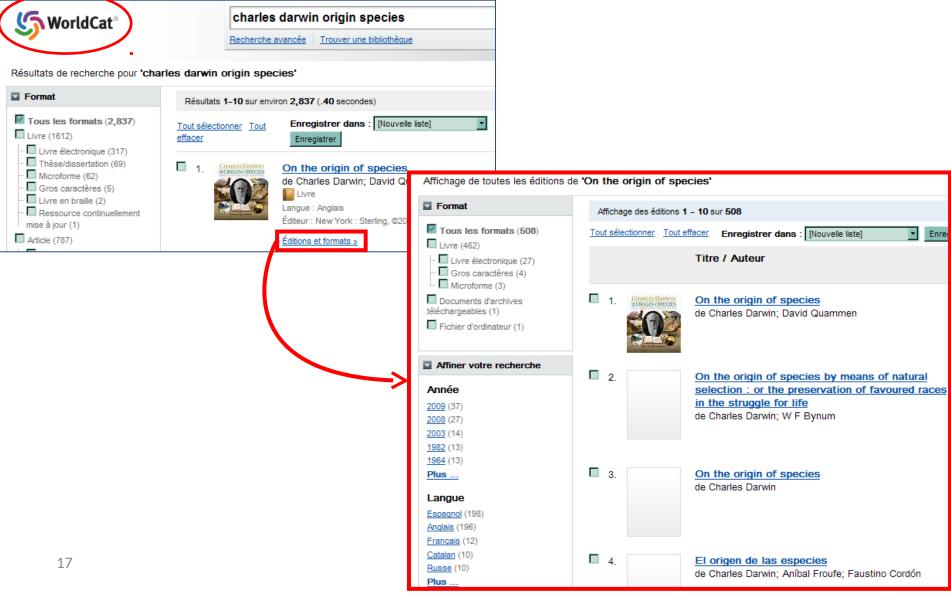


L'interprétation musicale de l'œuvre de Darwin, "The Origin Cycle", remporte le prix australien ART, 2011

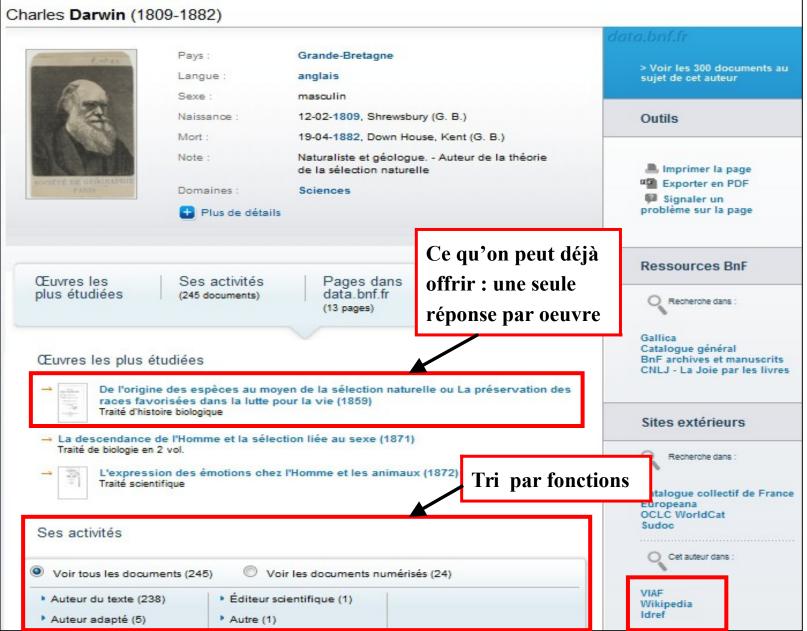
FRBR: tableau de partage de B. Tillett



Des exemples...



Data bnf fr Exemple d'une page « auteur »



Data.bnf.fr Exemple d'une page « œuvre »



These.fr (Abes): exemple d'une thèse



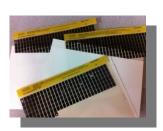




version originale de soutenance

enance



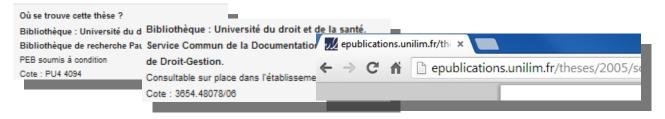




livre

microfiche

Fichier PDF



exemplaires

version remaniée pour publication

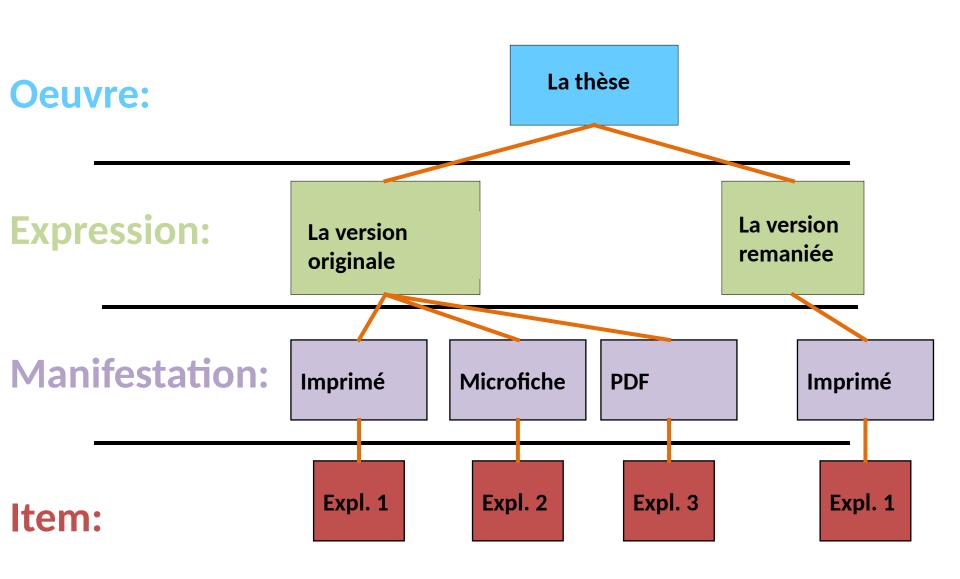


livre



exemplaires

Le modèle FRBR appliqué à cette thèse



Dans un catalogue non FRBRisé





L'accès des organisations non gouvernementales aux juridictions internationales [Texte imprimé]
 Soumy, Isabelle / Bruylant / 2008



L'accès des organisations non gouvernementales aux juridictions internationales [Microforme]
 Soumy, Isabelle / A.N.R.T. Université de Lille III / 2005



3. <u>L'accès des organisations non gouvernementales aux juridictions internationales [Ressource électronique]</u>
Soumy, Isabelle / SCD de l'université de Limoges / 2005



4. <u>L'accès des organisations non gouvernementales aux juridictions internationales [Texte imprimé]</u>
Soumy, Isabelle / [s.n.] / 2005

Dans un catalogue FRBRisé



poursuivent, en effet, des objectifs aussi divers qu'essentiels : la protection juridique des personnes les plus démunies, l'aide apportée au juge dans la résolution du litige, la protection de l'environnement. . N'ayant que rarement la qualité de parties à un litige international elles ne renoncent pas pour autant et tentent de s'approprier d'autres types d'accès leur offrant la possibilité d'être entendus par les juges internationaux. L'étude de ces diverses adaptations, souvent insatisfaisantes, a alors fait émerger une dualité des modes d'accès : l'invitation des ONG au procès international ou l'attribution de la qualité de partie. L'observation de cette dualité a alors imposé la proposition

de différents types d'actions qui, adaptées aux spécificités et aux buts des ONG, leur offriraient une ébauche de légitimité procédurale devant les

iuridictions internationales.





Dans un catalogue FRBRisé



Description en françai

Description en anglais

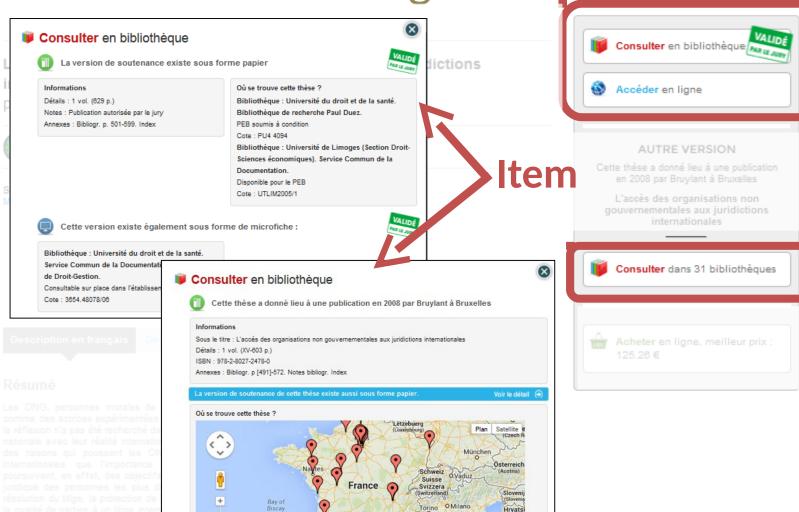
Résumé

Les ONG, personnes morales de droit privé, sont aujourd'hui considérées comme des actrices expérimentées de la vie internationale. Le fil directeur de la réflexion n'a pas été recherché dans leur volonté de concilier leur enveloppe nationale avec leur réalité internationale. C'est plutôt en observant la gravité des raisons qui poussent les ONG à souhaiter accéder aux juridictions internationales que l'importance de l'enjeu s'est dévoilée. Les ONG poursuivent, en effet, des objectifs aussi divers qu'essentiels : la protection juridique des personnes les plus démunies, l'aide apportée au juge dans la résolution du litige, la protection de l'environnement. . N'ayant que rarement la qualité de parties à un litige international elles ne renoncent pas pour autant et tentent de s'approprier d'autres types d'accès leur offrant la possibilité d'être entendus par les juges internationaux. L'étude de ces diverses adaptations, souvent insatisfaisantes, a alors fait émerger une dualité des modes d'accès : l'invitation des ONG au procès international ou l'attribution de la qualité de partie. L'observation de cette dualité a alors imposé la proposition de différents types d'actions qui, adaptées aux spécificités et aux buts des ONG, leur offriraient une ébauche de légitimité procédurale devant les juridictions internationales.





Dans un catalogue FRBRisé



Italia

modes d'accès : l'invitation des ONG au procès international ou l'attribution de la qualité de partie. L'observation de cette dualité a alors imposé la proposition de différents types d'actions qui, adaptées aux spécificités et aux buts des ONG, leur offriraient une ébauche de légitimité procédurale devant les juridictions internationales.

Le Rapport final sur les Fonctionnalités requises des notices bibliographiques (1) Objectifs:

- Définir les fonctions des notices bibliographiques en prenant en compte
 - les différents types de documents et de supports
 - les différentes utilisations
 - les différents besoins des utilisateurs
- Formuler des recommandations sur le niveau minimal d'une notice bibliographique nationale
 - pour réduire les coûts de catalogage
 - tout en répondant aux besoins essentiels des utilisateurs

Le Rapport final sur les Fonctionnalités requises des notices bibliographiques (2) Moyens:

- Définir quatre « tâches utilisateur » (user tasks)
 correspondant à ce que l'on est présumé vouloir faire quand on consulte un catalogue de bibliothèque (trouver, identifier, sélectionner, se procurer)
- Évaluer la pertinence par rapport à ces « tâches utilisateur » :
 - de chaque attribut défini pour chaque entité
 - les plus pertinents doivent figurer dans les notices produites par les agences bibliographiques nationales
 - les autres peuvent être rendus optionnels
 - et de chaque relation

Après le modèle FRBR

- 1999 : création d'un autre groupe de travail pour étendre le modèle FRBR aux données d'autorité
- 2009 : publication du Rapport final sur les fonc-tionnalités requises des données d'autorité

(FRAD, Functional requirements for authority data)

le modèle FRAD n'en est qu'une partie

Le Rapport final FRAD (1)

Objectifs :

- Définir les fonctionnalités requises des données indispensables au contrôle d'autorité
 - gestion des points d'accès dans un catalogue
 - identification des entités représentées par ces points d'accès
- pour permettre
 - de répondre aux besoins des utilisateurs des données d'autorité
 - de partager et de réutiliser les données d'autorité
- Le modèle met l'accent sur les données, non sur leur organisation dans des notices

Le Rapport final FRAD (2)

Moyens:

- Définir quatre « tâches utilisateur » (user tasks) correspondant à ce que l'on est présumé vouloir faire
 - quand on consulte des données d'autorité
 - mais aussi quand on en crée
- Évaluer la pertinence par rapport à ces « tâches utilisateur » :
 - de chaque attribut défini pour chaque entité
 - et de chaque relation
 - les plus pertinents doivent figurer dans un fichier d'autorité national
 - les autres peuvent être rendus optionnels

FRAD

- Ajoute une 3e entité au groupe 2 de FRBR :
 - Famille
- Ajoute 1 groupe d'entités :
 - Groupe des Noms et des Identifiants
- Ajoute 3 autres entités :
 - Point d'accès contrôlé
 - Règles [de catalogage]
 - Agence [de catalogage]

FRAD : les entités

« Entités bibliographiques » Groupe 1 a pour Nom appellation Groupe 2 se voit Identifiant attribuer Groupe 3 sert de base à Point d'accès contrôlé est régi par crée/modifie applique Règles Agence

FRAD: les relations A] Au sein des « Entités bibliographiques »

- alias (pseudonymes / entrée en religion, etc.)
- fausses attributions ("Pseudo-Sénèque")
- pseudonymes collectifs souche / descendance - collaborateurs / parents, etc. membre **Famille Personne** membre fondateur propriétaire Œuvre Collectivité dérivation - hiérarchie description - succession inclusion accompagnement - succession

FRAD : les relations B] Entre différents types de Noms

- succession (notamment : nom d'alliance)
- variante linguistique
- autres variantes

Nom de Personne

variante linguistique





- acronyme / forme développée
- variante linguistique
- autres variantes



- forme conventionnelle
- variante linguistique
- autres variantes

Notices d'autorité

- Évolution du rôle des notices d'autorité
 - de simple outil de gestion des points d'accès

vers

- celui de notice informative à part entière
 - description de l'entité : ses attributs (type, statut, source...)
 - et ses relations avec d'autres entités (liens entre notices)

Un catalogage FRBRisé?

- Rôle croissant des notices d'autorité, dès la période de transition (SIGB existants)
 - notices bibliographiques
 - notices d'exemplaires
 - notices d'autorité

nouveau!

établir systématiquement des notices d'autorité pour les œuvres

> si nécessaire de distinguer différentes expressions

pour les manifestations

pour les exemplaires

pour les œuvres



personnes

collectivités

familles

concepts

objets

événements

lieux

pour les expressions

FRBR et UNIMARC

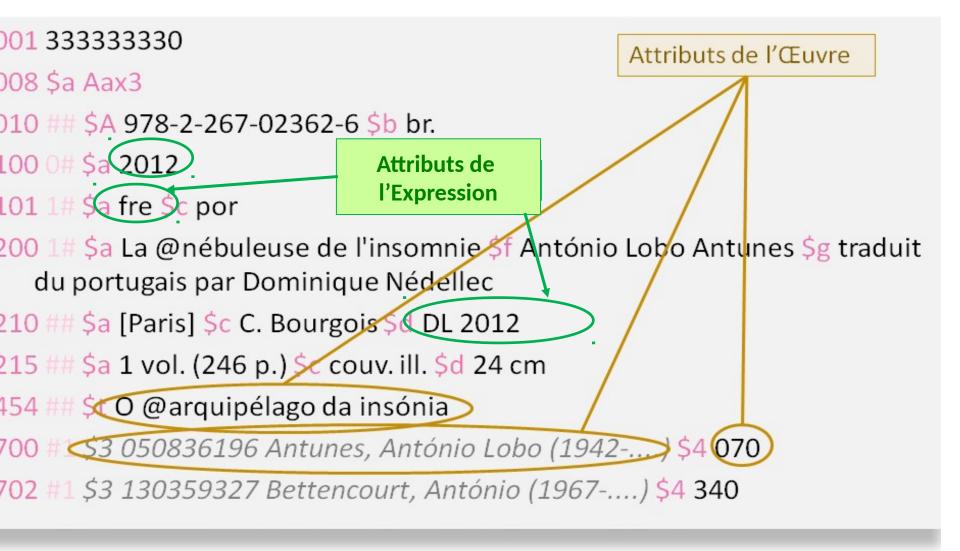
Pour FRBRiser les catalogues qui sont actuellement en UNIMARC, le CFU (Comité français UNIMARC) travaille à la création de nouvelles zones en UNIMARC(A) et en UNIMARC(B):

- Œuvre : notice en UNIMARC(A)uthority
- Expression : notice en UNIMARC(A)
- Manifestation : notice en UNIMARC(B)ibliographic
- Item : notice en UNIMARC(H)olding

37

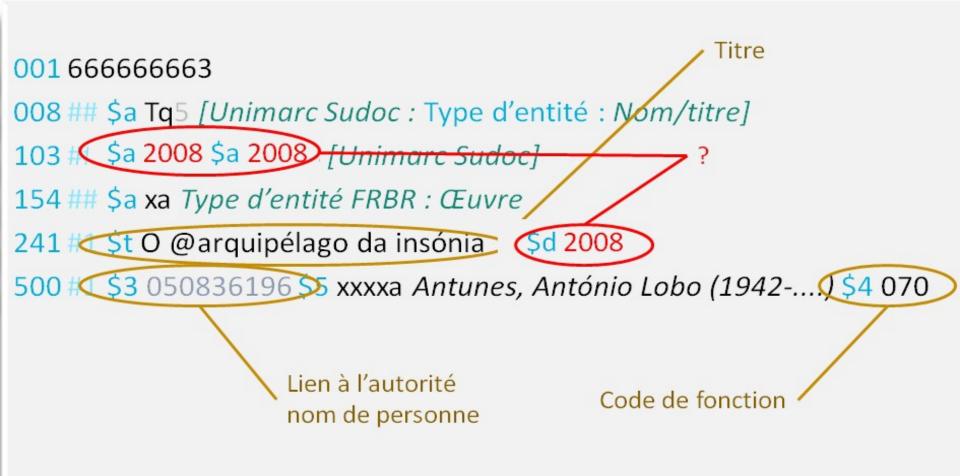
Notice bibliographique

non frbr-isée



Notice d'œuvre (autorité) « déduite »

des attributs de l'Œuvre



Notice de manifestation frbr-isée

```
001 333333333
008 $a(Aa)3
                                                  Lien à la notice de l'Œuvre
010 ## $A 978-2-267-02362-6 $b br.
100 0# $a 2012
101 1 $a fre $6 por
102 ## $a FR
                                        (ISBD zone 0 - Expression)
181 ## $a i $b ###e## = Texte (visuel)
182 #0 $a y = « unmediated »
                                        (ISBD zone 0 – Manifestation
200 1# $a La @nébuleuse de l'insomnie $f António Lobo Antunes $g traduit du
   portugais par Dominique Nédellec
210 ## $a [Paris] $c C. Bourgois $d DL 2012
                                                       Attributs de l'Expression
215 ## $a 1 vol. (246 p.) $\infty couv. ill. $d 24 cm
454 ## $t O @arquipélago da insónia
577 # ($3 666666663) O arquipélago da insónia (2008) -- Antunes, António Lobo (1942-
   .... Sm français $0 2012
702 #1 $3 147461537 Nédellec, Dominique (1973-....) $4 730
```

FRBR et RDA

- RDA est *entièrement* construit sur une interprétation du modèle FRBR
 - dans sa structure
 - dans sa terminologie
 - dans la détermination des éléments d'information indispensables pour que le catalogue rende aux utilisateurs les services souhaités
- → Il est utile de connaître FRBR pour appliquer RDA...